

Henry W. Sullivan

El Calderón alemán

Recepción e influencia de un genio hispano (1654-1980)

Traducido del inglés por
Milena Grass

C

Frankfurt · Madrid

1998

CONTENIDO

	<i>Lista de las ilustraciones</i>	11
	<i>Prefacio a la versión española</i>	13
	<i>Introducción</i>	17
1	<i>Vida y obra de Don Pedro Calderón de la Barca (1600-1681)</i> .	27
	Infancia y educación (27) – Dramaturgia y arte de Calderón (31) – Estudio de la producción de Calderón (34) – Obras de Calderón del último período (39) – La reputación de Calderón al momento de su muerte (41) – Conclusión (45)	
2	<i>¿Cómo llegaron las obras de Calderón a Alemania? Los Países Bajos, 1647-1767</i>	Al
	La revuelta en los Países Bajos Españoles (1568-1648) (48) – Los dramas de Calderón en los Países Bajos del Sur (52) – Representaciones en el Schouwburg de Amsterdam (61) – La sociedad <i>Nil Volentibus Arduum</i> (68) – La comunidad sefardí de Amsterdam (78) – Las compañías itinerantes holandesas (81) – Conclusión (82)	
3	<i>Los burgueses aplauden: Calderón en el anonimato</i>	85
	Actores ingleses, compañías holandesas y <i>Wandertruppen</i> alemanas (85) – La compañía de Johannes Velten (88) – El extraño caso de <i>Lances de amor y fortuna</i> (94) – Otras obras de Calderón en el repertorio de las <i>Wandertruppen</i> (96) – Comienzos de la Ópera de Hamburgo (1678-1738) (101) – Viena y las conexiones de los Habsburgo (111) – Conclusión (115)	
4	<i>Una víctima del neoclasicismo</i>	117
	El surgimiento del sistema neoclásico (117) – Voltaire y la controversia del <i>Héraclius</i> (119) – La influencia del neoclasicismo francés en la reputación europea de Calderón (125) – La reforma Gottsched-Neuber (131) – Conclusión (138)	

- 5 *La revolución crítica en Alemania* 141
 La Escuela de Zurich y lo maravilloso en poesía (141) – G. E. Lessing como hispanista y crítico de Calderón (143) – Herder y los discípulos de Lessing (157) – *El alcalde de Zalamea* de Calderón y el *Sturm und Drang* (162) – Otras traducciones de Linguet y la conexión italiana (173) – La Universidad de Gotinga a fines del siglo XVIII (177) – Conclusión (181)
- 6 *La apoteosis romántica de Calderón* 183
 La formación de la escuela romántica de Jena (1798) (184) – Reacciones críticas de Schiller y Goethe (197) – Goethe como artista y crítico de Calderón (199) – La apoteosis de Calderón, 1809-1829 (209) – La decadencia del 'calderonismo', 1830-1844 (216) – Conclusión (220)
- 7 *Los filósofos idealistas alemanes* 225
 Las bases de la estética idealista (225) – El lugar de Calderón en los sistemas de Fr. Schlegel, Schelling y Johannes Schulze (227) – Schopenhauer y Calderón (238) – La escuela de Hegel (240) – Conclusión (257)
- 8 *Calderón en la escena romántica alemana* 259
 Goethe como director teatral en Weimar (260) – E. T. A. Hoffmann en Bamberg (265) – Los dramas de Calderón en Berlín (268) – La influencia de Calderón en los dramaturgos románticos alemanes (272) – La resistencia al Calderón romántico (276) – Klingemann como director teatral en Brunswick (280) – Schreyvogel y la tradición vienesa (281) – Grillparzer, Hebbel y Halm (290) – La escena ejemplar de Karl Immermann (295) – Conclusión (298)
- 9 *Calderón y la música alemana* 301
 El estatus de la ópera alemana antes de Mozart (302) – Mozart y Calderón (305) – La ópera romántica alemana (313) – *Fierabras* de Schubert (320) – Óperas posteriores de Calderón y obras con música incidental (322) – Wagner y Calderón (324) – Conclusión (328)

10	<i>La era del positivismo y el Segundo Reich, 1871-1918</i>	331
	La era del positivismo (331) – Dilthey y Nietzsche sobre Calderón (337) – El Segundo Reich, 1871-1918 (338) – El año del bicentenario de la muerte de Calderón, 1881 (343) – El cambio de siglo (346) – La Sociedad Calderón de Munich, 1906-1919 (352) – Conclusión (356)	
11	<i>De la República de Weimar al Tercer Reich</i>	357
	Hofmannsthal y Calderón (357) – Calderón en la escena alemana entre las dos Guerras Mundiales (369) – Los autos de Calderón y el resurgimiento religioso alemán (375) – El Tercer Reich, 1933-1945 (380) – Gregor, Kommerell y Calderón (384) – Conclusión (389)	
12	<i>Calderón en Alemania desde 1945</i>	391
	Calderón en las secuelas de la guerra (392) – Calderón en la escena alemana de postguerra, 1949-1980 (398) – Las comedias de intriga (399) – Obras de contenido religioso o metafísico (404) – Los dramas seculares (409) – Los autos (414) – El Calderón ajeno (417) – La Escuela de Calderón en Hamburgo, 1964-1980 (419) – Otras tendencias en el saber calderoniano alemán (421) – Conclusión (423)	
13	<i>Conclusión general</i>	425
	<i>Apéndice A:</i>	433
	Cronología de la difusión europea del teatro de Calderón en obras individuales, 1642-1799	
	<i>Apéndice B:</i>	447
	Cronología de la difusión en lengua alemana del teatro de Calderón en obras individuales, 1800-1977	
	<i>Abreviaciones de revistas científicas</i>	461
	<i>Notas</i>	463
	<i>Bibliografía seleccionada</i>	501
	<i>índice</i>	507